

SỐ HỢP ĐỒNG	TÊN HỢP ĐỒNG	NGÀY CÓ HIỆU LỰC
7217.2	CHÍNH SÁCH LẬP HÓA ĐƠN VÀ THU PHÍ - CHĂM SÓC Y TẾ TẠI BỆNH VIỆN	12/03/2025
LOẠI HỢP ĐỒNG	LĨNH VỰC	ÁP DỤNG VỚI
TÀI CHÍNH	DỊCH VỤ TÀI CHÍNH DÀNH CHO BỆNH NHÂN	TẤT CẢ BỆNH VIỆN

MỤC ĐÍCH:

Để tiếp tục di sản và sứ mệnh là một tổ chức từ thiện phi lợi nhuận cam kết cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe chất lượng cho tất cả những người mà chúng tôi phục vụ theo cách đáp ứng những nhu cầu của cộng đồng và vinh danh di sản niềm tin của chúng tôi, các cơ sở bệnh viện của Norton Healthcare cung cấp dịch vụ chăm sóc khẩn cấp hay chăm sóc y tế cần thiết khác tới tất cả các bệnh nhân của chúng tôi, bao gồm cả bệnh nhân không có bảo hiểm hoặc bệnh nhân được bảo hiểm dưới mức, cho dù họ có khả năng chi trả cho tất cả hay một phần của dịch vụ chăm sóc đó hay không.

Chính Sách Thanh Toán và Thu Phí (“BCP”) này nhằm phản ánh các giá trị của tổ chức của chúng tôi và là một chính sách lập hóa đơn và thu phí phù hợp với mục §501(r) của I.R.C (Luật Thuế Vụ năm 1986, được sửa đổi) được soạn ra và sử dụng để đảm bảo rằng không có hành động thu phí đặc biệt (“ECA”) nào sẽ được áp đặt đối với bất cứ bệnh nhân bệnh viện nào (bao gồm bất cứ cá nhân nào nhận hoặc bị bắt buộc nhận trách nhiệm chi trả hóa đơn của bệnh nhân) liên quan đến bất cứ dịch vụ chăm sóc khẩn cấp hay chăm sóc y tế cần thiết khác tại bệnh viện trước khi tiến hành các nỗ lực hợp lý (được định nghĩa bên dưới) để xác định một bệnh nhân bệnh viện có đủ điều kiện được nhận hỗ trợ theo Chính Sách Hỗ Trợ Tài Chính (“FAP”) của Norton Healthcare, Inc. hay không.

“**Chăm Sóc Y Tế Cần Thiết**” là những dịch vụ, dựa trên đánh giá về nhu cầu y tế của các cá nhân hội đủ điều kiện, hợp lý và cần thiết để xác định, chẩn đoán, điều trị, nắn sửa, cứu chữa, làm giảm hoặc ngăn ngừa bệnh tật, ốm đau, chấn thương, khuyết tật hay các bệnh lý khác bao gồm thai sản, và phù hợp với quyết định của “Chỉ Định Y Khoa” theo định nghĩa của Chương Trình Medicaid của Kentucky. Những dịch vụ này phải phù hợp về mặt lâm sàng và trong phạm vi các tiêu chuẩn thường được chấp nhận của ngành y. Hơn nữa, những dịch vụ này phải được cung cấp tại những địa điểm phù hợp nhất mà ở đó, để phục vụ những mục đích thực tế, chúng có thể được thực hiện một cách an toàn và hiệu quả. Chăm Sóc Y Tế Cần Thiết không bao gồm bất cứ chăm sóc nào chủ yếu được cung cấp vì sự thuận tiện của cá nhân, chuyên gia chăm sóc cho cá nhân hay nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, hoặc vì các lý do thẩm mỹ.

“**Chăm Sóc Khẩn Cấp**” là những dịch vụ, bao gồm khám và ổn định, được cung cấp để điều trị một chứng bệnh (1) tự biểu hiện bằng các triệu chứng cấp tính đủ nghiêm trọng (bao gồm đau dữ dội), nếu không có sự chăm sóc y tế ngay lập tức mà một người thận trọng có thể dự đoán nó sẽ dẫn đến (a) đặt sức khỏe của cá nhân (hay, trong trường hợp phụ nữ đang mang thai, sức khỏe của người mẹ và đứa trẻ chưa được sinh) vào tình huống nghiêm trọng, (b) suy giảm nghiêm trọng các chức năng của cơ thể, hoặc (c) rối loạn chức năng nghiêm trọng của bất cứ cơ quan hay bộ phận cơ thể nào; hoặc (2) đối với phụ nữ đang chịu những cơn co thắt chuyển dạ, (a) không có đủ thời gian để thực hiện chuyển tiếp an toàn đến một bệnh viện khác trước khi đẻ, hoặc (b) việc chuyển tiếp có thể đe dọa đến sức khỏe hay sự an toàn của người mẹ hoặc đứa trẻ chưa được sinh ra.

Thuật ngữ “**Hành Động Thu Phí Đặc Biệt (Extraordinary Collection Action)**,” hay “**ECA**,” chỉ những hành động thu phí được xác định là những hành động thu phí đặc biệt theo Quy Định Ngân Khố áp dụng. Trong các trường hợp phù hợp và sau những nỗ lực hợp lý để xác định khả năng đủ điều kiện được hưởng hỗ trợ tài chính và/hoặc các bước cần thiết khác, Norton Healthcare có thể tham gia vào bất cứ hay tất cả những ECA sau đây: báo cáo thông tin bất lợi về một cá nhân đến các cơ quan báo cáo tín dụng người tiêu dùng hoặc văn phòng tín dụng; trì hoãn hoặc từ chối, hoặc yêu cầu thanh toán trước khi cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế cần thiết do hành động của một cá nhân không chi trả một hoặc nhiều hóa đơn của các dịch vụ chăm sóc được cung cấp trước đó được bảo hiểm theo chính sách hỗ trợ tài chính (“FAP”); hoặc thực hiện các

hành động đòi hỏi một quy trình pháp lý hoặc tư pháp, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc nộp đơn kiện, khấu trừ lương, giữ thế chấp, tìm kiếm phán quyết của tòa án, khấu trừ tài khoản ngân hàng, đòi phí tìm kiếm sự thật, hoặc tìm kiếm phán quyết của tòa án áp dụng với chủ lao động buộc thực thi trách nhiệm của người bảo lãnh. Để mở rộng và thống nhất với Quy Định Ngân Khố, Norton Healthcare cũng có thể tham gia vào các hoạt động thu phí khác không phải là ECA, bao gồm các hoạt động sau: gửi hóa đơn cho bệnh nhân; gọi điện cho bệnh nhân và người bảo lãnh của họ; trao đổi bằng lời với bệnh nhân và người bảo lãnh; chuyển hoặc bán nợ, tài khoản hoặc yêu cầu bồi thường của bệnh nhân sang các công ty thu nợ hoặc bên thứ ba khác; giữ thế chấp để thực hiện phán quyết, dàn xếp hay thỏa hiệp; hoặc đòi bồi thường từ bất động sản hoặc quy trình phá sản.

PHẠM VI:

BCP này áp dụng với tất cả các bệnh nhân bệnh viện liên quan đến bất cứ dịch vụ chăm sóc khẩn cấp hay chăm sóc y tế cần thiết tại bệnh viện được cung cấp cho những bệnh nhân bệnh viện đó tại những địa điểm sau:

Norton Audubon Hospital	Norton Scott Hospital ²
Norton Brownsboro Hospital	Norton Cancer Institute
Norton Hospital	Norton Cardiovascular Center - Springs
Norton Women's and Children's Hospital ¹	Norton Cardiovascular Center - Dixie
Norton Children's Hospital	Norton Diagnostic Center - Dupont
Norton Children's Medical Center	Norton Diagnostic Center - Fern Creek
Norton King's Daughters' Health	Norton Diagnostic Center - St. Matthews
Norton Clark Hospital ²	Norton West Louisville Hospital

CHÍNH SÁCH LẬP HÓA ĐƠN VÀ THU PHÍ:

(A) Nỗ Lực Hợp Lý. Trước khi tham gia vào ECA, Norton Healthcare (hoặc người chỉ định của mình) sẽ thực hiện những nỗ lực hợp lý, và Ban Dịch Vụ Tài Chính Bệnh Nhân (Patient Financial Services Department) Của Norton Healthcare sẽ xác nhận những nỗ lực hợp lý này đã được thực hiện, để xác định liệu bệnh nhân đó có hội đủ điều kiện được hưởng chính sách FAP hay không như sau:

1. thông báo cho bệnh nhân về FAP như mô tả bên dưới trước khi bắt đầu bất cứ ECA nào để thu tiền cho dịch vụ chăm sóc;
2. hoãn việc triển khai ECA (trừ khi được quy định dưới đây) trong tối thiểu một trăm hai mươi (120) ngày kể từ ngày thông báo thanh toán quá hạn lần đầu; và hoặc
3. nếu bệnh nhân nộp một đơn xin FAP không hoàn chỉnh, cung cấp cho bệnh nhân thông tin tương ứng để hoàn thiện đơn xin FAP và một cơ hội hợp lý để hoàn thiện đơn xin FAP, như mô tả đầy đủ bên dưới; hoặc
4. nếu bệnh nhân nộp một đơn xin FAP hoàn chỉnh, thực hiện và lập tài liệu về quyết định đối với việc bệnh nhân có hội đủ điều kiện được hưởng FAP hay không theo mô tả đầy đủ bên dưới.

(B) Thông Báo. Tối thiểu ba mươi (30) ngày trước khi bắt đầu một hoặc nhiều ECA để thu tiền cho một dịch vụ chăm sóc, Norton Healthcare (hoặc người được chỉ định của mình) sẽ:

¹ Có thể được in trên hóa đơn thanh toán là "Norton Children's Hospital - St. Matthews"

² Đối với cơ sở bệnh viện này, chính sách này sẽ chỉ áp dụng cho các dịch vụ được cung cấp kể từ ngày 30 tháng 9 năm 2023 (và các dịch vụ đó đủ điều kiện theo các điều khoản của chính sách này).

1. cung cấp thông báo bằng văn bản tới bệnh nhân rằng hỗ trợ tài chính có sẵn dành cho những cá nhân hội đủ điều kiện, xác định những ECA mà Norton Healthcare (hoặc người được chỉ định của mình) định tiến hành để thu khoản thanh toán cho dịch vụ chăm sóc của mình (xin lưu ý rằng những phần chăm sóc khác nhau sẽ được xử lý tách biệt), và nếu hạn chót mà sau thời điểm đó các ECA có thể sẽ được thực hiện, thời hạn này không sớm hơn ba mươi (30) ngày kể từ khi bản thông báo bằng văn bản này được cung cấp;
2. trong thông báo bằng văn bản nói trên, cung cấp cho bệnh nhân bản tóm lược của FAP bằng ngôn ngữ đơn giản; và
3. thực hiện những nỗ lực hợp lý để thông báo bằng lời cho bệnh nhân về FAP và cách thức để nhận hỗ trợ với quy trình nộp đơn xin FAP.

Mọi thông báo bằng văn bản hay giao tiếp được mô tả trong chính sách này, bao gồm bản tóm lược về FAP bằng ngôn ngữ đơn giản, có thể (a) được in trên thông báo thanh toán hay với các tài liệu mô tả hay giải thích khác miễn là nó cần chỉnh gọn gàng và cỡ chữ đủ lớn để có thể đọc dễ dàng; và/hoặc (b) cung cấp dưới dạng điện tử (email, v.v...) nếu một cá nhân chỉ ra rằng người này thích nhận thông báo trên văn bản hay giao tiếp dưới dạng điện tử.

(C) Thời Hạn Nộp Đơn. Ngoại trừ được ghi chú khác dưới đây, Norton Healthcare (hoặc người được chỉ định của mình) sẽ chấp nhận và xử lý đơn xin FAP mà bệnh nhân gửi vào bất cứ thời gian nào bắt đầu từ ngày đầu tiên khi dịch vụ chăm sóc được cung cấp cho bệnh nhân và kết thúc vào ngày thứ 240 sau khi bệnh nhân đã được cung cấp thông báo thanh toán quá hạn lần đầu tiên cho dịch vụ chăm sóc đó ngoại trừ

1. Nếu Norton Healthcare (hoặc người được chỉ định của mình) nêu rõ một ngày muộn hơn trong thông báo bằng văn bản về ý định bắt đầu ECA như mô tả ở trên thì thời hạn nộp đơn sẽ tiếp tục cho đến ngày muộn hơn đó; và
2. Nếu Norton Healthcare (hoặc người được chỉ định của Norton Healthcare) đã xác định có cơ sở rằng một cá nhân hội đủ điều kiện nhận ít hơn so với hỗ trợ hào phóng nhất có trong FAP thì thời hạn nộp đơn sẽ được gia hạn để cho phép cá nhân đó một khoảng thời gian hợp lý từ ngày đưa ra quyết định đó để cá nhân đó có thể đăng ký nhận được nhiều hỗ trợ hào phóng hơn.

(D) Đơn Xin Không Hoàn Chỉnh. Nếu một bệnh nhân nộp một đơn xin FAP không hoàn chỉnh trong Thời Hạn Đăng Ký, Norton Healthcare (hoặc người được chỉ định của mình) sẽ

1. nếu có thể, ngừng bất cứ ECA nào đối với bệnh nhân như mô tả rõ hơn dưới đây;
2. cung cấp cho bệnh nhân một thông báo bằng văn bản mô tả những thông tin bổ sung và/hoặc tài liệu cần thiết theo FAP hoặc mẫu đơn xin FAP và bao gồm những thông tin liên lạc hiện hành; và
3. cho phép một khung thời gian hợp lý để bệnh nhân cung cấp thông tin và/hoặc tài liệu bổ sung.

(E) Đơn Đăng Ký Hoàn Chỉnh. Nếu một bệnh nhân nộp một đơn xin FAP trong Thời Hạn Đăng Ký (bao gồm một đơn đăng ký FAP không hoàn chỉnh nói trên), Norton Healthcare (hoặc người được chỉ định của mình) sẽ

1. nếu có thể, ngừng bất cứ ECA nào đối với bệnh nhân như mô tả rõ hơn dưới đây;
2. thực hiện và lập tài liệu về quyết định về việc đủ điều kiện được hưởng FAP kịp thời;
3. thông báo cho bệnh nhân bằng văn bản về quyết định về việc đủ điều kiện (bao gồm, nếu có thể áp dụng, hỗ trợ mà bệnh nhân hội đủ điều kiện) và cơ sở để đưa ra quyết định; và

4. nếu bệnh nhân hội đủ điều kiện được hưởng FAP,
 - a. đối với dịch vụ chăm sóc miễn phí, cung cấp cho bệnh nhân thông báo bằng văn bản về việc họ hội đủ điều kiện được chăm sóc miễn phí (Norton Healthcare sẽ không cung cấp bản kê thanh toán cho bệnh nhân đó);
 - b. đối với những hỗ trợ thay vì chăm sóc miễn phí, cung cấp bản kê thanh toán cho bệnh nhân chỉ rõ số tiền mà cá nhân nợ với tư cách là bệnh nhân đủ điều kiện được hưởng FAP, cách thức Norton Healthcare xác định số tiền mà bệnh nhân hội đủ điều kiện được hưởng FAP còn nợ và nêu rõ số tiền thường phải trả cho dịch vụ chăm sóc (hoặc hướng dẫn về cách thức bệnh nhân có thể nhận thông tin liên quan đến số tiền thường phải trả);
 - c. hoàn trả bất cứ khoản nào lớn hơn³ \$5,00 mà bệnh nhân đã trả cho dịch vụ chăm sóc vượt quá khoản tiền mà bệnh nhân được xác định chịu trách nhiệm cá nhân chi trả với tư cách là cá nhân hội đủ điều kiện được hưởng FAP; và
 - d. thực hiện tất cả những biện pháp hợp lý sẵn có để truy thu bất cứ ECA nào được thực hiện đối với bệnh nhân nhằm thu khoản thanh toán cho dịch vụ chăm sóc (ngoại trừ trường hợp bán nợ hoặc trì hoãn hoặc từ chối, hoặc yêu cầu thanh toán trước khi cung cấp chăm sóc y tế cần thiết do chưa thanh toán kỳ trước cho dịch vụ chăm sóc thuộc chính sách hỗ trợ tài chính).

(F) Không Nộp Đơn. Nếu một bệnh nhân không nộp đơn xin FAP trong Thời Hạn Đăng Ký, Norton Healthcare (hoặc người được chỉ định của mình) sẽ thực hiện quy trình Thông Báo nói trên. Giấy khước từ được bệnh nhân ký tên nói rõ rằng bệnh nhân không muốn đăng ký nhận hỗ trợ theo FAP hay nhận thông tin về FAP không miễn trừ nghĩa vụ pháp lý của Norton Healthcare theo chính sách này.

(G) Không Thanh Toán Trước. Nếu một cá nhân không thanh toán một hoặc nhiều hóa đơn cho (các) phần dịch vụ chăm sóc khẩn cấp hay chăm sóc y tế cần thiết khác tại bệnh viện trước đó theo FAP, thì Norton Healthcare có thể trì hoãn, từ chối hay yêu cầu thanh toán trước khi cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế cần thiết cho cá nhân đó. Vì hành động này là một ECA liên quan đến dịch vụ chăm sóc được cung cấp trước đó nên trước khi trì hoãn, từ chối hay yêu cầu thanh toán trước khi cung cấp dịch vụ chăm sóc, Norton Healthcare sẽ –

1. cung cấp cho cá nhân đó bản tóm lược về FAP bằng ngôn ngữ đơn giản, một đơn xin FAP và thông báo bằng văn bản nêu rõ sự hỗ trợ tài chính có sẵn cho những cá nhân hội đủ điều kiện và xác định hạn chót để nộp đơn; và
2. thực hiện những nỗ lực hợp lý để thông báo bằng lời cho bệnh nhân về FAP và cách thức nhận hỗ trợ thông qua quy trình nộp đơn xin FAP.

Những bước này không bắt buộc đối với các cá nhân đã được xác định là không hội đủ điều kiện nhận được hỗ trợ tài chính cho (các) phần dịch vụ chăm sóc trước đó hoặc là người không nộp đơn xin hỗ trợ tài chính đúng hạn cho (các) phần dịch vụ chăm sóc trước đó.

(H) Trì Hoãn ECA. Nếu một bệnh nhân nộp đơn xin FAP hoàn chỉnh hay không hoàn chỉnh trong Thời Hạn Đăng Ký, Norton Healthcare (hoặc người được chỉ định của mình) sẽ không bắt đầu ECA hay thực hiện các hành động tiếp theo đối với bất cứ ECA nào đã được bắt đầu trước đó để thu khoản thanh toán cho dịch vụ chăm sóc cho đến khi

1. dựa trên một đơn xin FAP hoàn chỉnh, xác định bệnh nhân có hội đủ điều kiện được hưởng FAP không; hoặc

³ Khoản hoàn trả sẽ được áp dụng trước tiên cho bất cứ (các) số dư đầu kỳ nào của (các) dịch vụ trong quá khứ, nếu được áp dụng.

2. trong trường hợp một đơn xin FAP không hoàn chỉnh, bệnh nhân không đáp ứng được yêu cầu thông tin bổ sung và/hoặc tài liệu trong khoảng thời gian hợp lý để phản hồi lại những yêu cầu này.

THỎA THUẬN VỚI BÊN THỨ BA:

(A) Norton Healthcare có thể chuyển nợ của một bệnh nhân sang một bên khác (“Bên Thứ Ba”) và sẽ được coi là đã thực hiện mọi nỗ lực hợp lý để xác định bệnh nhân có hội đủ điều kiện được hưởng FAP nếu Norton Healthcare tham gia và thực thi một thỏa thuận ràng buộc pháp lý bằng văn bản từ Bên Thứ Ba được thiết kế hợp lý để đảm bảo không ECA nào được thực hiện để thu khoản thanh toán cho dịch vụ chăm sóc cho đến khi các nỗ lực hợp lý được thực hiện để xác định liệu bệnh nhân có hội đủ điều kiện được hưởng FAP cho dịch vụ chăm sóc đó hay không và quy định ở mức tối thiểu rằng,

1. nếu bệnh nhân nộp một đơn xin FAP sau khi việc chuyển nợ được thực hiện nhưng trước thời điểm kết thúc thời hạn đăng ký thì Bên Thứ Ba sẽ tri hoãn ECA để thu khoản thanh toán cho dịch vụ chăm sóc như được mô tả trong phần Trì Hoãn ECA nói trên; và
2. nếu bệnh nhân được xác định là hội đủ điều kiện được hưởng FAP thì Bên Thứ Ba sẽ, trong thời gian cho phép,
 - a. tuân thủ mọi quy trình được quy định trong thỏa thuận bằng văn bản để đảm bảo rằng bệnh nhân hội đủ điều kiện được hưởng FAP không thanh toán và không có nghĩa vụ phải thanh toán cho Bên Thứ Ba cùng với Norton Healthcare nhiều hơn số tiền bệnh nhân được yêu cầu phải trả cho dịch vụ chăm sóc với tư cách bệnh nhân hội đủ điều kiện được hưởng FAP, và
 - b. nếu được áp dụng (và nếu Bên Thứ Ba có quyền), thực hiện mọi biện pháp hợp lý sẵn có để thay đổi mọi ECA được thực hiện đối với bệnh nhân (ngoại trừ trường hợp bán nợ hoặc trì hoãn hoặc từ chối cho một yêu cầu thanh toán trước khi cung cấp chăm sóc y tế cần thiết do khoản chưa thanh toán cho dịch vụ trước đó theo chính sách hỗ trợ tài chính); và
3. nếu Bên Thứ Ba chuyển nợ hoặc bán nợ cho một bên khác thì Bên Thứ Ba sẽ nhận được một thỏa thuận bằng văn bản từ bên thứ ba khác này bao gồm tất cả các yêu cầu của mục này.

(B) Norton Healthcare có thể tham gia ký những thỏa thuận nhằm dự tính bán nợ cho bất kỳ Bên Thứ Ba chỉ sau khi được xem xét và phê duyệt bởi cố vấn pháp lý và chỉ khi được phép theo Mục 501(r) của Luật và Quy Định Ngân Khố tương ứng, trong đó bao gồm việc thực thi một thỏa thuận bằng văn bản, tối thiểu, bao gồm các yếu tố sau:

1. bên mua bị cấm tham gia bất kỳ ECA nào để có được khoản thanh toán cho dịch vụ chăm sóc;
2. bên mua bị cấm tính lãi trên khoản nợ vượt quá lãi suất hiệu lực theo Mục 6621(a)(2) tại thời điểm khoản nợ được bán (hoặc mức lãi suất được đặt quy định bởi thông báo hoặc hướng dẫn khác được công bố trong Bản Tin Doanh Thu Nội Bộ);
3. khoản nợ có thể được trả lại hoặc thu hồi bởi Norton Healthcare dựa trên quyết định bởi Norton Healthcare hoặc bởi bên mua rằng bệnh nhân đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính; và
4. bên mua được yêu cầu tuân thủ mọi quy trình được quy định trong thỏa thuận rằng bệnh nhân không trả, và không có nghĩa vụ phải trả cho bên mua cùng với Norton Healthcare nhiều hơn khoản tiền mà bệnh nhân chịu trách nhiệm cá nhân cho việc thanh toán dựa trên chính sách hỗ trợ tài nếu bệnh nhân được xác định hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ tài chính và khoản nợ không được hoàn trả hay thu hồi bởi Norton Healthcare.